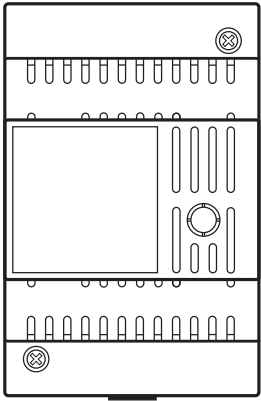


GW19360

ATTUATORE AUSILIARIO EST.IP
AUXILIARY ACTUATOR IP EXT.
SCHALTAKTOR IP EXT.
ACTIONNEUR SUPPLÉMENTAIRE EXT.IP
ACTUADOR AUXILIARIO EXT.IP
ACIONADOR AUXILIAR EXT.IP



AVVERTENZE GENERALI

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore;
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio;
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo;
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni;
- Operare in ambienti sufficientemente illuminati e idonei per la salute e utilizzare strumenti, utensili ed attrezzature in buono stato;
- Il dispositivo è adatto all'installazione da interno, esclusivamente in luoghi asciutti e non polverosi;
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento di calore;
- L'impianto elettrico dovrà essere realizzato in conformità con le normative in vigore nel paese di installazione;
- Saldate le giunzioni e la parte terminale dei fili onde evitare malfunzionamenti causati dall'ossidazione degli stessi;
- Al termine dell'installazione, verificare sempre il corretto funzionamento dell'apparechiatura e dell'impianto nel suo insieme;
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo;
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento di un dispositivo, staccarlo dall'alimentazione e non manometterlo;
- Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e comunque utilizzare sempre i ricambi forniti da Gewiss s.p.a.;
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.**
- Il mancato rispetto delle prescrizioni sopra elencate può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.**
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.**

GENERAL PRECAUTIONS

- Read the instructions carefully before starting installation and proceed as specified by the manufacturer;*
- After removing the packaging, check the condition of the unit;*
- The packaging items (plastic bags, expanded polystyrene, etc.) must not be handled by children as they may be dangerous;*
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety regulations;*
- Operate in sufficiently lighted areas that are conducive to health and use tools, utensils and equipment that are in good working order;*
- The device is suitable for indoor installation, exclusively in dry and non-dusty areas;*
- Do not obstruct the openings or slots used for ventilation or heat disposal;*
- The electrical system must comply with current standards in the country of installation;*
- Weld the joints and the ends of the wires to prevent malfunctions caused by wire oxidation;*
- When installation is completed, always check for correct operation of the unit and the system as a whole;*
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply to the device;*
- In the case of device failure or malfunction, disconnect it from the power supply and do not tamper with it;*
- Should the unit be in need of repair, contact only a technical support centre authorised by the manufacturer and always use spare parts provided by Gewiss s.p.a.;*
- The equipment must only be used for the purpose for which it was explicitly designed.***
- Failure to follow the instructions provided above may compromise the unit's safety.***
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.***

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.
Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparechiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.
When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.
The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.
Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.
Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.
Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.
Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und –zeichen versehen.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.
À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.
L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.
Les symboles et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de embalaje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.
Al final del ciclo de vida del aparato evítese que éste sea tirado al medioambiente. La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.
En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.
Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.
A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.
Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Vor der Installation die Anweisungen aufmerksam lesen, und alle Arbeiten wie vom Hersteller angegeben ausführen.
- Das Gerät aus der Verpackung nehmen und seine Unversehrtheit kontrollieren.
- Die Verpackungsteile (Plastikbeutel, Polystyrolschaum usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Die Installation, die Programmierung, die Inbetriebnahme und die Wartung des Produkts dürfen nur non qualifiziertem und einschlägig ausgebildetem Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und Unfallverhütungsmaßnahmen ausgeführt werden.
- In ausreichend beleuchteten und nicht gesundheitsschädigenden Räumen arbeiten und Instrumente und Werkzeuge in gutem Zustand benutzen.
- Die Vorrichtung eignet sich zur Installation in Gebäuden, ausschließlich in trockenen und staubfreien Umgebungen.
- Nicht die Öffnungen oder Schlitze zur Belüftung bzw. Wärmeableitung verschließen.
- Die Elektroanlage muss entsprechend den im Installationsland geltenden Bestimmungen ausgeführt werden.
- Die Verbindungsstellen und das Ende der Leiter verschweißen, um Störungen durch Oxidation derselben zu vermeiden.
- Nach Abschluss der Installationsarbeiten immer den korrekten Betrieb des Geräts und der gesamten Anlage prüfen.
- Vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die Vorrichtung von der Spannung trennen.
- Im Fall einer Störung und/oder eines fehlerhaften Betriebs eines Geräts, dieses sofort von der Stromversorgung trennen und keine unautorisierten Eingriffe durchführen.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturarbeiten ausschließlich an eine vom Hersteller autorisierte Kundendienststelle und benutzen sie in jedem Fall immer von Gewiss s.p.a. gelieferte Ersatzteile.
- Das Gerät darf ausschließlich für die Zwecke benutzt werden, für die es ausdrücklich konzipiert wurde.**
- Die Nichtbeachtung der oben angeführten Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.**
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch verursacht werden.**

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et effectuer les opérations comme spécifié par le fabricant ;*
- Après l'avoir déballé, vérifier que l'appareil soit en bon état ;*
- Ne pas laisser les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) à la portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger ;*
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par du personnel technique qualifié et spécialisé, en respectant les normes en vigueur, y compris celles en matière de prévention des accidents ;*
- Travailler dans des lieux salubres et suffisamment éclairés et n'utiliser que des outils et instruments en bon état ;*
- Le dispositif est adapté pour l'installation à l'intérieur, exclusivement dans des lieux secs et non poussiéreux ;*
- Ne pas obstruer les ouvertures ou les fissures de ventilation ou d'élimination de chaleur ;*
- L'installation électrique devra être réalisée en conformité aux normes en vigueur dans le pays d'installation ;*
- Souder les jonctions et la partie terminale des fils afin d'éviter des dysfonctionnements dérivant de l'oxydation de ceux-ci ;*
- À la fin de l'installation, toujours contrôler le bon fonctionnement de l'appareil et de toute l'installation ;*
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, couper l'alimentation électrique du dispositif ;*
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement d'un dispositif, le débrancher du réseau électrique, sans tenter aucune réparation ;*
- Pour toute réparation, adressez-vous uniquement à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant et dans tous les cas utiliser toujours des pièces de rechange fournies par Gewiss s.p.a. ;*
- L'appareil n'est destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.***
- Le fabricant ne pourra dans tous les cas être retenu responsable des dommages dérivant d'une utilisation incorrecte ou erronée.***

ADVERTENCIAS GENERALES

- Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación, y realice las intervenciones tal y como especifica el fabricante;
- Tras haberlo sacado de su embalaje, compruebe el buen estado del aparato;
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son potenciales fuentes de peligro;
- La instalación, la programación, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto deben ser efectuados solamente por personal técnico cualificado que cuente con la formación pertinente, cumpliendo las normativas vigentes, incluidas las normas de prevención de accidentes;
- Trabaje en entornos suficientemente iluminados e idóneos para la salud, y utilice herramientas, utensilios y equipamiento en buen estado;
- El dispositivo debe instalarse únicamente en interiores secos y no polvorientos;
- No obstruya las aberturas o ranuras de ventilación o evacuación de calor;
- La instalación eléctrica deberá realizarse conforme a las normativas vigentes en el país de instalación;
- Sueldelasjunturasyla parte terminal de los hilos para evitar funcionamientos defectuosos causados por su oxidación;
- Al final del proceso de instalación, compruebe el correcto funcionamiento del equipo y de la instalación en su conjunto;
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, corte la alimentación del dispositivo;
- En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso de un dispositivo, desconéctelo de la alimentación y no lo manipule;
- Si es necesario efectuar reparaciones, acuda únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante, y en cualquier caso utilice siempre los recambios suministrados por Gewiss s.p.a.;
- El aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido expresamente concebido.**
- El incumplimiento de las anteriores instrucciones puede poner el peligro la seguridad del aparato.**
- En cualquier caso, el fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por posibles daños derivados de usos impropios, incorrectos o irrazonables.**

ADVERTÊNCIAS GERAIS

- Leia com atenção as instruções, antes de iniciar a instalação e efectue as operações conforme o especificado pelo fabricante;*
- Após ter removido a embalagem certifique-se de que o aparelho está íntegro;*
- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, isopor, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças porque são fontes potenciais de perigo;*
- A instalação, a programação, a colocação em serviço e a manutenção do produto devem ser efectuadas apenas por pessoal técnico qualificado e com formação adequada, cumprindo as normas em vigor, inclusive as disposições sobre a prevenção de acidentes;*
- Trabalhe em ambientes suficientemente iluminados e adequados para a saúde e utilize instrumentos, ferramentas e equipamentos em bom estado;*
- O dispositivo é próprio para a instalação em interiores, exclusivamente em local seco e sem poeiras;*
- Não obstrua as aberturas ou fendas de ventilação ou de eliminação de calor;*
- A instalação eléctrica tem de ser realizada em conformidade com as normas em vigor no país de instalação;*
- Solde as junções e a parte terminal dos fios a fim de evitar falsos alarmes causados pela oxidação dos mesmos;*
- No fim da instalação verifique sempre o funcionamento correcto do equipamento e da instalação no seu conjunto;*
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o dispositivo da rede de alimentação eléctrica;*
- No caso de avaria e/ou mau funcionamento de um dispositivo, desligue-o da alimentação e não o abra;*
- Para a eventual reparação dirija-se apenas a um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante e utilize sempre as peças de reposição fornecidas pela Gewiss s.p.a.;*
- O aparelho deve ser destinado unicamente ao uso para o qual foi expressamente concebido.***
- O não cumprimento dos conselhos enumerados acima pode comprometer a segurança do aparelho.***
- O fabricante não pode, em todo o caso, ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, errados e irracionais.***

IT - GW19360 è un modulo ingressi/uscite collegabile al bus dati per sistema videocitofonico estensione IP. Dispone di 3 relè, 3 ingressi (attivi verso massa) e di un pulsante PROG (con relativo led di stato) per l'invio in rete del proprio identificativo. I relè possono essere comandati tramite comandi provenienti dai derivati interni (apriporta, ausiliari e intercom) o dall'attivazione degli ingressi. L'associazione del comando può essere effettuata mediante il software di programmazione così come il modo di funzionamento (passo-passo/impulsivo) e il tempo di azionamento dei singoli relè (da 1 s a 1 h). Si possono collegare max 4 GW19360 per ciascun alimentatore GW19351.
Configurazione di default
-relè 1: attivato da comando ausiliario 1 e dall'attivazione dell'ingresso 1;
-relè 2: attivato da comando ausiliario 2 e dall'attivazione dell'ingresso 2;
-relè 3: attivato da comando apriporta e dall'attivazione dell'ingresso 3;
Modo di funzionamento dei 3 relè: impulsivo (1 s.).

EN - GW19360 is an input/output module that can be connected to a data bus for the IP ext. video entry control system. It includes 3 relays, 3 inputs (active towards earth) and a PROG button (with the relative status LED) to send your own identification over the network. The relays can be controlled by controls originating from internal extensions (door lock release, auxiliaries and intercom) or by the activation of the inputs. The association of the control can be done with the programming software as is the case with the operating mode (step/impulsive) and the activation time of the individual relays (from 1 s to 1 h). A max of 4 GW19360 are possible for each GW19351 power supplier.
Default settings
-relay 1: activated by auxiliary command 1 and by the activation of input 1;
-relay 2: activated by auxiliary command 2 and by the activation of input 2;
-relay 3: activated by the door lock release command and by the activation of input 3;
Operating mode of the 3 relays: impulsive (1 s.).

DE - GW19360 ist ein Eingangs- und Ausgangsmodul zum Anschluss an den Datenbus für das Videosprechanlagensystem IP Ext. Es verfügt über 3 Relais, 3 Eingänge (zur Masse hin aktiv) und eine PROG-Taste (mit Statusled) für die Sendung des eigenen Kennzeichens in das Netz. Die Relais können mit Bedieneungen, die von den Innensprechstellen (Türöffner, Zusatzfunktionen und Intercom) oder der Schaltung der Eingänge kommen, gesteuert werden. Die Zuordnung der Bedienung kann mit einer Programmierungssoftware genau wie die Betriebsart (Schrittweise/impulsiv)und die Schaltzeit der einzelnen Relais (von 1 s bis 1 h) ausgeführt werden. Für jedes Netzgerät GW19351 können max. 4 GW19360 vorhanden sein.
Standardkonfiguration
-Relais 1: durch Zusatzsteuerung 1 und durch Aktivierung des Eingangs 1 geschaltet;
-Relais 2: durch Zusatzsteuerung 2 und durch Aktivierung des Eingangs 2 geschaltet;
-Relais 3: durch den Türöffner und der Aktivierung des Eingangs 3 geschaltet;
Betriebsart der 3 Relais: impulsiv (1 s.).

FR - GW19360 est un module entrées/sorties pouvant être raccordé au bus de données pour le système d'interphonie-vidéo ext. IP. Il dispose de 3 relais, 3 entrées (actives vers masse) et d'un bouton PROG (avec relative led d'état) pour l'envoi sur le réseau du propre identificateur. Les relais peuvent être commandés moyennant des commandes provenant des postes intérieurs (ouvre-porte, auxiliaires et intercom) ou de l'activation des entrées. L'association de la commande peut être effectuée moyennant le logiciel de programmation tout comme le mode de fonctionnement (pas-à-pas/par impulsion) et le temps d'actionnement de chaque relai (de 1 s à 1 h). On peut utiliser au maximum 4 GW19360 pour chaque alimentateur GW19351.
Configuration par défaut
-relais 1: activé par la commande auxiliaire 1 et par l'activation de l'entrée 1;
-relais 2: activé par la commande auxiliaire 2 et par l'activation de l'entrée 2;
-relais 3: activé par la commande ouvre-porte et par l'activation de l'entrée 3;
Mode de fonctionnement des 3 relais: par impulsion (1 s.).

ES - GW19360 es un modulo de entradas/salidas conectable al bus de datos para sistema de videoportero ext. IP. Dispone de 3 relés, 3 entradas (activas respecto a masa) y un botón PROG (con led de estado correspondiente) para enviar por red la propia identificación. Los relés pueden controlarse mediante mandos procedentes de los derivados internos (abrepuerta, auxiliares e intercom) o por la activación de las entradas. La asociación del mando puede realizarse mediante el software de programación, al igual que el modo de funcionamiento (paso a paso/de impulsos) y el tiempo de accionamiento de cada relé (de 1 s a 1 h). Se puede conectar un máx. de 4 GW19360 por cada alimentador GW19351.
Configuración por defecto
-relé 1: activado por mando auxiliar 1 y por la activación de la entrada 1;
-relé 2: activado por mando auxiliar 2 y por la activación de la entrada 2;
-relé 3: activado por mando abrepuerta y por la activación de la entrada 3;
Modo de funcionamiento de los 3 relés: de impulsos (1 s.).

PT - GW19360 é um módulo de entradas/saídas que pode ser ligado ao bus de dados para sistema de vídeo porteiro ext. IP. Dispõe de 3 relés, 3 entradas (activas na direcção massa) e de um botão PROG (com respectivo led de estado) para o envio em rede da sua identificação. Os relés podem ser comandados através de comandos provenientes dos derivados internos (abertura da porta, auxiliares e intercom) ou da activação das entradas. A associação do comando pode ser efectuada com o software de programação, bem como o modo de funcionamento (passo a passo/impulsivo) e o tempo de accionamento de cada relé (de 1 seg. a 1 h). Estão disponíveis 3 entradas (activas na direcção massa), de default associadas aos 3 relés (podem-se comandar individualmente), que enviam mensagens ao sistema. Podem-se max 4 GW19360 para cada alimentador GW19351.
Configuração de default
-relé 1: activado com o comando auxiliar 1 e com a activação da entrada 1;
-relé 2: activado com o comando auxiliar 2 e com a activação da entrada 2;
-relé 3: activado com o comando abertura da porta e com a activação da entrada 3;
Modo de funcionamento dos 3 relés: impulsivo (1 seg.).

IT - INSTALLAZIONE

- L'apparecchio è installabile su guida DIN (EN 50022) in un apposito quadro elettrico.
- Per lo smontaggio procedere come indicato in figura 3.

EN - INSTALLATION

- The device can be installed on a DIN rail (EN 50022) in an appropriate electric panel.
- For disassembly, proceed as shown in figure 3.

DE - INSTALLATION

- Das Gerät kann auf einer DIN-Schiene (EN 50022) in einem eigens vorgesehenen Schaltschrank.
- Für die Demontage wie in der Abbildung 3 gezeigt, vorgehen.

FR - INSTALLATION

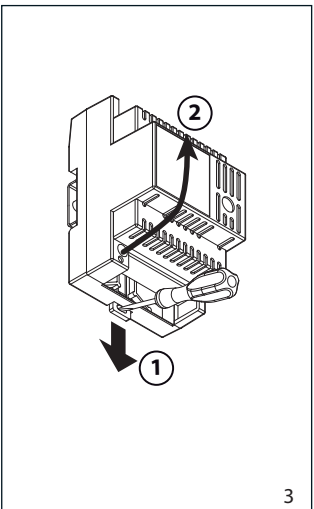
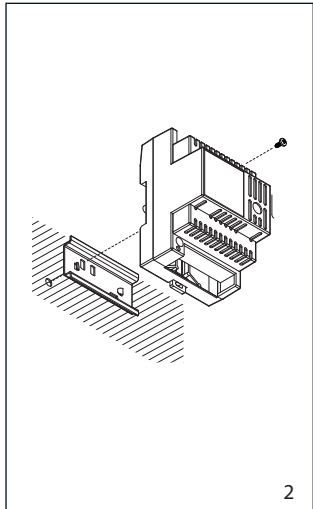
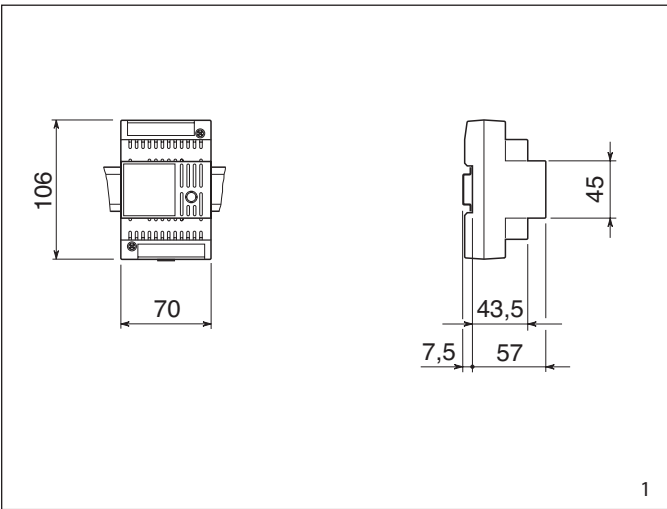
- L'appareil peut être installé sur rail DIN (EN 50022) dans un tableau électrique prévu à cet effet.
- Pour le démontage, procédez comme indiqué à la figure 3.

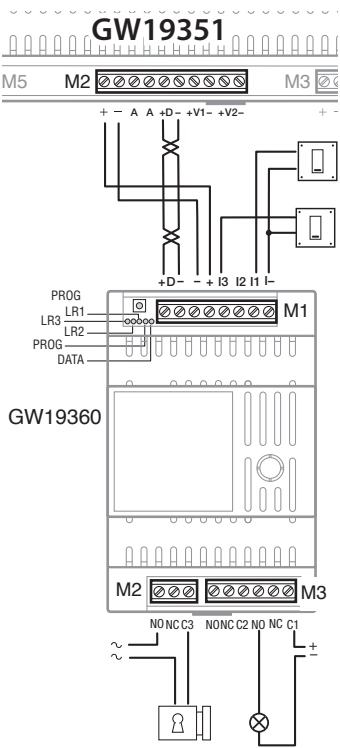
ES - INSTALACIÓN

- El aparato puede instalarse en guía DIN (EN 50022) dentro de un cuadro eléctrico adecuado.
- Para el desmontaje, siga las indicaciones de la figura 3.

PT - INSTALAÇÃO

- O aparelho pode ser instalado na guia DIN (EN 50022), num quadro eléctrico específico.
- Para a desmontagem proceda como indicado na figura 3.





Morsettiere

- + D Linea Dati
-
- M1 + Alimentazione 11÷18 V
- I1 Ingresso 1
- I2 Ingresso 2
- I3 Ingresso 3
- I- Comune Ingresso
- M2 NO Norm. aperto
- NC Norm. chiuso
- C3 Comune
- M3 NO Norm. aperto
- NC Norm. chiuso
- C2 Comune
- NO Norm. aperto
- NC Norm. chiuso
- C1 Comune

I relè hanno contatti in scambio liberi da tensione - portata: max 250V~10 A con carico resistivo e 2 A con carico induttivo.
⚠ I carichi in bassa tensione devono essere collegati solo ed esclusivamente alla morsettiera M2. I carichi in bassissima tensione o in bassissima tensione di sicurezza possono essere collegati alla morsettiera M3.

Terminal boards

- Data line
- Power supply 11÷18 V
- Input 1
- Input 2
- Input 3
- Common Input
- Normally open
- Normally closed
- Common
- Relay 3
- Normally open
- Normally closed
- Common
- Relay 2
- Normally open
- Normally closed
- Common
- Relay 1

The relays have exchange contacts free of voltage - capacity: max 250V~10 A with resistive load and 2 A with inductive load.
⚠ Low tension loads must be connected only and exclusively to the terminal board M2. Very low voltage or very low safety voltage loads can be connected to the terminal board M3.

Klemmenbretter

- Datenleitung
- Stromversorgung 11÷18 V
- Eingang 1
- Eingang 2
- Eingang 3
- Masse Eingang
- Norm. offen
- Norm. geschlossen
- Masse
- Relais 3
- Norm. offen
- Norm. geschlossen
- Masse
- Relais 2
- Norm. offen
- Norm. geschlossen
- Masse
- Relais 1

Die Relais haben Kontakte mit freiem Spannungs-austausch - Leistung: max 250V~10 A bei Ohmscher Belastung und 2 A bei induktiver Belastung.
⚠ Die Lasten mit Niederspannung dürfen einzig und allein an die Klemmleiste M2 angeschlossen werden. Die Lasten mit sehr niedriger Spannung oder sehr niedriger Sicherheitsspannung können an die Klemmleiste M3 angeschlossen werden.

Borniers

- Ligne de Données
- Alimentation 11÷18 V
- Entrée 1
- Entrée 2
- Entrée 3
- Commun
- Entrée
- Norm. ouvert
- Norm. fermé
- Commun
- Relais 3
- Norm. ouvert
- Norm. fermé
- Commun
- Relais 2
- Norm. ouvert
- Norm. fermé
- Commun
- Relais 1

Les relais ont des contacts en échange sans tension - débit : max 250V~10 A avec charge résistive et 2 A avec charge inductive.
⚠ Las cargas de baja tensión deben conectarse única y exclusivamente a la bornera M2. Las cargas de muy baja tensión o de muy baja tensión de seguridad pueden conectarse a la bornera M3.

Borneras

- Línea de Datos
- Alimentación 11÷18 V
- Entrada 1
- Entrada 2
- Entrada 3
- Común
- Entrada
- Norm. abierto
- Norm. cerrado
- Común
- Relé 3
- Norm. abierto
- Norm. cerrado
- Común
- Relé 2
- Norm. abierto
- Norm. cerrado
- Común
- Relé 1

Los relés tienen contactos conmutados libres de tensión - capacidad: máx. 250V~10 A con carga resistiva y 2 A con carga inductiva.
⚠ Las cargas de baixa tensão devem ser ligadas somente e exclusivamente à régua de bornes M2. Las cargas de baixíssima tensão ou de baixíssima tensão de segurança podem ser ligadas à régua de bornes M3.

Réguas de bornes

- Linha de dados
- Alimentação 11÷18 V
- Entrada 1
- Entrada 2
- Entrada 3
- Comum
- Entrada
- Norm. aberto
- Norm. fechado
- Comum
- Relé 3
- Norm. aberto
- Norm. fechado
- Comum
- Relé 2
- Norm. aberto
- Norm. fechado
- Comum
- Relé 1

Os relés têm contactos de troca livres de tensão - capacidade: máx. 250V~10 A com carga resistiva e 2 A com carga indutiva.
⚠ Se forem ligadas cargas de baixa tensão não podem ser ligadas na mesma régua de bornes outras cargas de baixíssima tensão ou de baixíssima tensão de segurança.

Caratteristiche tecniche-Technical characteristics-Technische Daten-Caractéristiques techniques-Characterísticas técnicas-Characterísticas técnicas		
Alimentazione-Power supply-Stromversorgung	Alimentation-Alimentación-Alimentação	11÷18 VDC
Corrente assorbita a 12 VDC-Input current at 12 VDC-Stromaufnahme bei 12 VDC	Courant absorbé à 12 VDC-Corriente absorbida a 12 V cc-Corrente consumida a 12 VDC	170 mA max.
Corrente assorbita a 18 VDC-Input current at 18 VDC-Stromaufnahme bei 18 VDC	Courant absorbé à 18 VDC-Corriente absorbida a 18 V cc-Corrente consumida a 18 VDC	200 mA max.
Consumo indicativo in stand-by a 12 VDC e 18 VDC-Approximate stand-by consumption at 12 VDC and 18 VDC-Ungefährer Verbrauch im Standby bei 12 VDC und 18 VDC	Consommation indicative en stand-by à 12 VDC et 18 VDC-Consumo indicativo en stand-by a 12 V cc y 18 V cc-Consumo indicativo em stand-by a 12 VDC e 18 VDC	40 mA
Dimensioni-Dimensions-Maße	Dimensions-Dimensiones-Dimensões	4 DIN
Temperatura di stoccaggio-Storage temperature-Lagerungstemperatur	Température de stockage-Temperatura de almacenamiento-Temperatura de armazenagem	-25 °C + 70 °C
Temperatura di funzionamento-Operating temperature-Betriebstemperatur	Température de fonctionnement -Temperatura de funcionamiento-Temperatura de funcionamento	0 °C +50 °C
Grado IP-IP Degree-IP-Grad	Degré IP-Grado IP-Grau IP	IP 30

	LED-LED-LED-LED-LED-LED	
	Colore-Colour-Farbe-Couleur-Color-Cor	Significato-Meaning-Bedeutung-Signification-Significado-Significado
LR1-LR2-LR3	Verde-Green-Grün-Vert-Verde-Verde	Relè attivo Relay active Relais an Relé activo Relé activo
PROG	Giallo-Yellow-Gelb-Jaune-Amarillo-Amarelo	Stato di programmazione Programming status Programmierungsstatus État de programmation Estado de programación Estado de programação
DATI	Rosso-Red-Rot-Rouge-Rojo-Vermelho	Trasmissione dati in corso Data transmission in progress Datenübertragung läuft Transmission des données en cours Transmisión de datos en curso Transmissão de dados em curso

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/CE si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì + venerdì - monday + friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com